

(7)

à propos de correspondance

## UNE EXPERIENCE DE *voyage - échange*

Ma classe de 5e III (C.E.G. rural) correspondait avec la classe de 5e III d'Arlette Jourdanet d'un C.E.S. de Nice.

Les échanges entre nos deux classes étaient fréquents et importants. Nous échangeons tous les travaux et à tous les niveaux: classe, groupe, enfant. Ils comportaient le plus souvent une lettre collective, des lettres individuelles, une bande avec questions, réponses à nos questions, chants libres (l'enfant qui pose la question dit son nom, cela fait plaisir à son correspondant de connaître sa voix), notre bande, les enquêtes et conférences, les recherches de maths, les dessins libres, nos travaux renvoyés avec critique, etc ... Après une correspondance aussi riche, le voyage s'impose comme le couronnement de ce bon fonctionnement.

Des difficultés se présentent aussitôt: le coût (bien sûr!), les formalités administratives (autorisation, assurance, ...), les participants (tous les parents ne sont pas d'accord), l'hébergement.

Les Niçois doivent venir une semaine à Dampierre et nous, une semaine à Nice. Il nous faut 2500 F . Nous organisons une tombola, une vente de travaux manuels, nous vendons des chocolats glacés aux récréations et des gaufres que nous faisons. Les enfants ont dû payer tout de même 8 F chacun, l'association des parents d'élèves nous ayant donné 250 F .

Après visite aux familles, il n'y a qu'une fille qui n'a pas l'autorisation et un garçon chez Arlette.

Les enfants sont hébergés chez les correspondants (des précautions sont à prendre).

L'échange a lieu courant juin. Les Niçois arrivent un vendredi soir, fatigués par une journée de car. Nous les attendions impatientement depuis plus d'une heure.

Le samedi, nous nous entretenons sur leur voyage, les premières impressions: "J'ai mangé de la soupe aux oseille... J'ai donné le biberon à une biquette ... Je ne suis pas content de François, il n'a pas voulu manger de cancoillotte ...".

Arlette et moi, nous avons beaucoup de mal à tout noter pour le journal, car tous ont quelque chose à raconter.

Ensuite, nous visitons Dampierre.

Le samedi après-midi et le dimanche, ils les passent ensemble dans les familles. Dès le samedi, il n'y a plus deux groupes, mais un seul. Les trois autres jours de classe, les activités ne manquent pas: entretiens, textes libres, dessins libres, le journal, des enquêtes, la visite d'une fromagerie, les compte-rendus, l'album (un pour chaque classe). Nous nous répartissons en trois groupes tournants dans trois salles différentes; nous utiliserons le même procédé à Nice.

A la question: Qui aimerait habiter ici ? voici quelques réponses:  
"Je préfère ici à Nice, parce que ça sent meilleur."

" Je préfère être au milieu des animaux qu'au milieu des voitures."

" A Nice, quand on avance, on voit un immeuble; on continue, on voit toujours des immeubles. Ici, on marche, on voit une ferme, puis des arbres, puis des vaches et des canards .... Et puis les immeubles, j'en ai ras le bol ! ..."

Arlette note que ses enfants sont plus calmes qu'à Nice. Mais malgré cela, mes élèves ont hâte de connaître Nice.

Nous partons le vendredi matin, en passant par la Suisse; le soir, nous dormons à St Bonnet. Nous arrivons à Nice le samedi à midi par la Promenade des Anglais. Les enfants sont émerveillés (beaucoup n'ont jamais vu la mer), les Niçois blasés. Nous arrivons au C.E.S. Las Planas: "... Quelle impression de voir d'immenses H L M à vingt étages ..."  
Beaucoup d'enfants ont l'impression comme moi-même d'être écrasés. Quelques-uns, la fatigue aidant, se mettent à pleurer. Je suis un peu inquiète. Le soir, nous visitons les familles. Ils ont dormi, ça va mieux.

Le lundi, nous partons pour la journée; nous visitons le Vieux Nice, le port, nous montons au Mont Boron, puis nous descendons à Villefranche. Le mardi, nous travaillons en classe; le mercredi, excursion en Italie.

Impressions des Dampierrois:

"... J'ai déjeuné avec de la confiture de pastèque. C'est acide... J'ai mangé des pâtes; ça coule. Il faut les rattraper, je n'arrivais pas à les rouler ... J'ai mangé des olives, des espèces de harengs salés (anchois) ... La socca, c'est bon ... Je n'aurais jamais cru Nice comme ça, je croyais que c'était tout plat ... On est crevé quand on marche ici ... Les gens nous renvoient parce qu'on n'est pas du quartier ... Un peu plus, je rentrais à Dampierre ... J'ai vu deux caravelles ... A un endroit, j'ai cru que c'était un café et puis c'était une église moderne. Je n'en avais jamais vu comme ça ... "

Nous partons le jeudi (une grève de la S.N.C.F. est prévue le vendredi); c'est le premier voyage en train pour un grand nombre. C'est trop court, tel est l'avis général.

L'intérêt d'un tel échange ?

Je pense qu'il est inutile de le commenter longuement: connaissance, contacts avec les correspondants, leurs familles, les personnes, le milieu très différent.

Deux Niçois reviennent avec nous. Ils passent un mois ici. Les parents viendront les chercher (contacts entre les familles). Un enfant partira pour le mois d'août à Nice. Certains poursuivent la correspondance.

Des suggestions: J'aurais voulu connaître et voir ma correspondante au début de l'année... Huit jours, c'est pas long!...

Des impressions: "Nous trouvons que ce voyage nous a apporté beaucoup ... Nous pouvons connaître des enfants qui n'habitent pas la même région ... On peut échanger le travail ... certaines idées ... Il faut tomber sur un bon correspondant ... Je trouve que c'est bien tout ce qu'on a fait ensemble ..."

Danièle DOEBELIN

C.E.G. Dampierre/sur/Salon - 70

# stage régional d'été DANS LE HAUT-RHIN

UN STAGE D'INITIATION à la Pédagogie Freinet pour  
les maternelles  
le premier degré  
le second degré  
l'enfance inadaptée

aura lieu dans le Haut-Rhin du LUNDI 3 SEPT. AU SAMEDI 8 SEPT.73

Parlez de ce stage dans vos groupes de travail, autour de vous. Des indications plus précises concernant le lieu, les conditions financières vous seront données ultérieurement.

*des mots et des images* nous attendons vos textes (poèmes ou autres), vos graphismes (figuratifs ou non) pour alimenter cette rubrique permanente dans C.P.E.